



# 2019 香港花樣滑冰及短跑道速度滑冰錦標賽

## Hong Kong Figure Skating and Short Track Speed Skating Championships 2019

### 短跑道速度滑冰競賽規程

### Short Track Speed Skating Announcement

#### 一、 競賽日期和地點 Date & Venue

日期 : 2019 年 5 月 7 日  
 Date : May 7, 2019 ( Tuesday )  
 地點 : 又一城歡天雪地溜冰場  
 Venue : Festival Walk Glacier

#### 二、 主辦及贊助機構 Organizer & Sponsors

主辦協會 Organized by : 香港滑冰聯盟有限公司 Hong Kong Skating Union Limited  
 贊助機構 Subvented by : 康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department  
 場地贊助 Venue Sponsored by : 又一城 ( 2011 ) 有限公司 Festival Walk (2011) Ltd.

#### 三、 參賽規定及年齡限制 Eligibility of Competitors and Age Limits

香港滑冰聯盟有限公司會員並持有效香港身份證的滑冰愛好者，均可報名參加。

Hong Kong Skating Union members with valid HKID are eligible to participate in the Championships.

#### 年齡規定 Age Limits :

競賽分組 Categories	出生於 Born In	年齡 Age
成年男、女子組 Senior Men & Ladies	01/07/2003 之前 before	>15
青年男、女子 A 組 Junior A Men & Ladies	01/07/1999 - 30/06/2001	17 - 18
青年男、女子 B 組 Junior B Men & Ladies	01/07/2001 - 30/06/2003	15 - 16
青年男、女子 C 組 Junior C Men & Ladies	01/07/2003 - 30/06/2005	13 - 14
青年男、女子 D 組 Junior D Men & Ladies	01/07/2005 - 30/06/2007	11 - 12
少年男、女子組 Novice Boys & Girls	01/07/2007 之後 after	<11

\*基於 **2018 年 7 月 1 日前** 計算。The calculation is based before **July 1, 2018**.

\*低年齡組運動員可以參加高年齡組賽事，高年齡組運動員不可以參加低年齡組賽事。

Lower age group skaters can participate in the higher age group competition, higher age group skaters cannot participate in the lower age group competition.

#### 四、 競賽辦法 Technical Data

##### 分組、站位、計時 Group, Starting Position and Time Calculation :

- 比賽編組按抽籤方式分組 Competition group will be determined by draws ;
- 兩人一組，對面出發 Two competitors in each group, opposite starting position.
- 該組別總時間較快者為優勝 The fastest skaters of the distance(s) will be the winners of the specific category.



**場地標準 Track Condition :**

- 場地半徑為 6 米 Track radius is 6 meters ;
- 兩直道長分別為 25 米 Both straight runways of the track are 25 meters ;
- 跑道周長為 90.815 米 Track perimeter is 90.815 meters ;
- 彎道弧頂距保護墊為 4.5 米 Distance between curve arc to protection mat is 4.5 meters ;
- 直道寬為 5.5 米 Width of straight runway is 5.5 meters ;
- 起終點的線寬和彎道點直徑均為 2 釐米 Width of start / finish line and diameter of curve mark are 2 centimeters.

**五、 競賽項目 Distances**

- 成年男、女子組，青年男、女子 A 組及 B 組 Senior and Junior A and B Men & Ladies:
  - 2 圈 2 laps;
  - 5 圈 5 laps;
- 青年男、女子 C 組及 D 組 Junior C and D Men & Ladies:
  - 2 圈 2 laps;
  - 5 圈 5 laps;
- 少年男、女子組 Novice Boys & Girls:
  - 2 圈 2 laps;

**六、 報名 Entries**

報名者須於 **2019 年 3 月 22 日 ( 星期五 )** 或之前完成網上報名並將支票郵寄到香港滑冰聯盟有限公司辦理。All entries should be submitted via Online Application System and mailed the crossed cheque to HKSU office on or before **Friday, March 22, 2019**:

- 報名費港幣 500 元 Entry Fee HKD500.

本會只接受劃線支票，支票抬頭請寫：**香港滑冰聯盟有限公司**。香港滑冰聯盟有限公司將於 2019 年 3 月 29 日 ( 星期五 ) 前通知報名者是否獲准參賽，未獲批准參賽的運動員的報名費將獲退還。

Only crossed cheque payable to "**Hong Kong Skating Union Limited**" is accepted. The skaters will be informed on or before Friday March 29, 2019 if their entries are confirmed and if not, the entry fee will be refunded.

*\*香港滑冰聯盟有限公司有權拒絕任何報名者參加比賽，而無須說明理由。*

*HKSU reserves its rights to refuse any application without giving any reasons or explanations.*

**七、 錄取名次和證書 Results and Certificates**

獲各組前三名的運動員將獲頒獎牌及獲獎證書，其餘參賽運動員均獲頒參賽證書。

The top three skaters in each group will be awarded medals and certificates, all other skaters will be awarded Participation Certificates.

**八、 保險 Liability**

賽事組織委員會不負責參賽者的各項保險，所有參賽者必須自行負擔保險責任及費用。

It is the sole obligation of each member participating in HKSU Events, to provide medical and accident insurance for themselves. Such insurance must assure full medical attendance and also the return of the ill or injured person to the home country by air transport or by other expeditious. The HKSU assumes no responsibility for or liability with respect to bodily or personal injury or property damage incurred in connection with the event.

**九、 申訴與仲裁 Protest and Arbitration**

所有參與者均服從“運動員及教練參賽聲明”中所聲明的內容。與賽事有關的投訴應以書面方式在有關競賽節目結束 30 分鐘內交到賽會組織委員會，同時繳交每項投訴行政費用港幣 500 元。參與者不得以任何方式干擾技術專家組、裁判長和裁判員的工作。仲裁的最高機構為賽會的仲裁委員會。

The contents in “Declaration for Competitor and Coach” apply to all participants. The protest related with this Championships must be lodged with the Organizing Committee in writing with administration fee HKD500 attached within thirty (30) minutes of the conclusion of the related competition segment. The participants should not interrupt or manipulate the Technical Panel, Referee and Judges in any manners. The superior arbitration organization is the Arbitration Committee of Organizing Committee.

**十、 暫定比賽日程 Tentative Schedule**

日期 Date	事項 Event	地點 Venue
2019 年 5 月 6 日，星期一 Monday, May 6, 2019	正式練習及抽籤 Official Practice & Draws	又一城歡天雪地溜冰場 Festival Walk Glacier
2019 年 5 月 7 日，星期二 Tuesday, May 7, 2019	正式練習 Official Practice 比賽 Competitions 頒獎儀式 Victory Ceremony	

\*以上日程只供參考，以賽事組織委員會最後公佈為準。Subject to change.